



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de julio de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 28 de junio de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

El Comité contra el Terrorismo ha recibido la adición adjunta al informe presentado por Georgia de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Le agradeceré que tenga a bien disponer que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente del Comité contra el Terrorismo



Anexo

Carta de fecha 20 de junio de 2002 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta información adicional al informe presentado por Georgia en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución de la resolución 1373 (2001), firmada por el Sr. Jemal Gakhokidze, Presidente de la Comisión Nacional Interinstitucional de Lucha contra el Terrorismo (véanse los documentos adjuntos I y II).

(Firmado) G. Volski
Encargado de Negocios

Documento adjunto I

Propuestas para la detección temprana y la elaboración anticipada de modelos de las amenazas de terrorismo con el fin de garantizar la seguridad del Corredor de Eurasia

Deseamos presentar para su consideración, y eventualmente para su generalización en caso de que resulte viable, el “programa para la detección temprana y la elaboración anticipada de modelos de las amenazas de terrorismo con el fin de garantizar la seguridad del Corredor de Eurasia”. A nuestro juicio, es indudable que el comienzo de la ejecución del mencionado programa fortalecerá la estabilización del Corredor de Eurasia, así como su oportuna salvaguardia contra las amenazas del terrorismo. Ese tipo de elaboración anticipada de modelos de las amenazas de terrorismo nos permitirá aplicar las medidas más eficientes y ventajosas para la prevención de los actos de terrorismo. Facilitaría el proceso de adopción de decisiones organizacionales y estructurales correctas para el cumplimiento de esa función.

En primer lugar, consideremos el acuciante carácter de este problema.

El objetivo estratégico más esencial de Georgia consiste en construir un Estado independiente, democrático y pacífico, que sea capaz de desempeñar un importante papel en la encrucijada entre Europa y Asia en lo tocante al desarrollo y el fortalecimiento de relaciones multilaterales entre el Este y el Oeste, el Norte y el Sur.

El funcionamiento a plena escala del Corredor de Eurasia tiene particular importancia para el logro de ese objetivo estratégico, en la medida en que abre el camino a la real oportunidad de que Georgia desempeñe sus funciones geopolíticas y obtenga las garantías internacionales para la independencia del Estado. A este respecto, la importancia del Corredor de Eurasia para Georgia es más vasta que las consecuencias económicas. Realmente, adquiere significación política, económica, geopolítica e internacional para el establecimiento del nuevo orden mundial y el sistema civilizado en la región, particularmente en Georgia.

Así pues, a nuestro juicio, garantizar la seguridad del mencionado corredor es una de las tareas más importantes, no sólo para Georgia, sino también para toda la comunidad regional e internacional.

Asimismo deseáramos añadir que la protección del Corredor no se limita a los aspectos militares. Los problemas políticos, sociales, étnicos, criminogénicos y de numerosas otras índoles, a veces de carácter atípico, que pueden convertirse en el aspecto principal de una amenaza, frecuentemente entrañan procesos complicados y globales en esta región. Además, los polémicos procesos geopolíticos de nuestra región ponen de relieve la urgencia del desarrollo de las medidas para la detención temprana y la prevención de tales amenazas.

A partir de lo que se ha expresado, consideramos que la elaboración anticipada de modelos de las medidas necesarias para la detección temprana y la prevención de las amenazas es uno de los requisitos esenciales para garantizar la seguridad del Corredor de Eurasia (comprendiendo los riesgos básicos, de carácter militar y no militar, interno y externo).

Al mismo tiempo, teniendo debidamente en cuenta la importancia del problema, consideramos que el mencionado sistema analítico y predictivo debería ser elaborado y promulgado en el marco del Consejo de Seguridad Nacional de Georgia.

El objetivo del Proyecto. La finalidad principal es la promoción de la seguridad del Corredor, mediante la puesta en práctica del sistema de detección temprana y elaboración preventiva de modelos de las amenazas en toda la parte georgiana del Corredor de Eurasia.

Las tareas principales comprendidas en el Proyecto serán las siguientes:

- Determinación de los antecedentes políticos de las amenazas;
- Determinación de los antecedentes sociales de las amenazas;
- Determinación de la índole etnopolítica de las amenazas;
- Clasificación de las amenazas potenciales en la parte georgiana del Corredor de Eurasia;
- Elaboración de los mapas demográfico, topográfico, criminogénico, de comunicaciones y de otra índole para la parte georgiana del Corredor de Eurasia;
- Establecimiento del sistema de vigilancia en la parte georgiana del Corredor de Eurasia;
- Elaboración de los sistemas analíticos comparativos para los actos de terrorismo ya cometidos en la parte georgiana del Corredor de Eurasia;
- Creación de las bases de datos jurídica y confidencial relativas a los terroristas y las organizaciones terroristas situadas cerca de la parte georgiana del Corredor de Eurasia;
- Establecimiento de los sistemas de vigilancia en los puntos principales del Corredor a través de Georgia;
- Vigilancia del ambiente terrorista;
- Elaboración de modelos de las medidas necesarias para detectar tempranamente las amenazas y contrarrestarlas.

Principales resultados previstos:

El cumplimiento de las principales tareas comprendidas en el Proyecto nos permitirá utilizar los elementos siguientes para asegurar la estabilidad de la parte georgiana del Corredor de Eurasia:

- Bases de datos tecnológica e intelectualmente avanzadas;
- Un sistema racional y sumamente ventajoso de obtener, procesar y sistematizar la información analítica y predictiva para la prevención de las amenazas;
- Un marco metodológico avanzado para la elaboración de la individualización y la detección temprana de las amenazas y las medidas preventivas;
- Programas de computación para la elaboración de modelos de las amenazas;
- Programas sistemáticos de lucha contra el terrorismo;
- Planes de seguridad y mapas de la parte georgiana del Corredor de Eurasia.

La estructura y el potencial de la ejecución del Proyecto:

- La gestión global de la ejecución del Proyecto se encomendaría al Consejo de Seguridad Nacional de Georgia;
- La tarea de ejecución directa del Proyecto incumbiría al personal del Consejo de Seguridad Nacional de Georgia y a los centros independientes de análisis seleccionados según el carácter concreto de los cometidos asignados;
- También deberían participar en la ejecución del Proyecto hombres de ciencia, especialistas y expertos georgianos y extranjeros.

Período previsto para la ejecución del Proyecto: de 3 a 4 años.

No plantea dificultades, ni genera polémicas, la posibilidad de elaborar un programa análogo, fundado en un principio regional, para países tales como Azerbaiyán, Georgia y Turquía. El objetivo principal de dicho programa consistiría en garantizar la seguridad regional del oleoducto Bakú-Tbilisi-Ceyhan y el gasoducto Bakú-Tbilisi-Erzerum. En las etapas siguientes también los países del Asia central deberían participar en la ejecución de un programa de esa índole. Naturalmente, cuando hablamos de la seguridad, nos referimos principalmente a la amenaza del terrorismo, a pesar del amplio significado del término empleado.

En suma, querríamos decir que la elaboración de programas de lucha contra el terrorismo sobre la base de este principio, incluso a nivel mundial, no sólo es conveniente, sino también absolutamente necesaria.

(Firmado) Jemal **Gakhokidze**
Presidente de la Comisión Nacional Interinstitucional
de Lucha contra el Terrorismo
Secretario Adjunto del Consejo Nacional
de Seguridad de Georgia
Candidato de Ciencias Jurídicas

Documento adjunto II

Propuesta para resolver los problemas que plantean los materiales nucleares situados en el territorio de Abjasia

Tengo el honor de transmitirle una adición al informe presentado por Georgia de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001).

Como ya hemos informado al Comité contra el Terrorismo del Consejo de Seguridad, después de los ataques terroristas del 11 de septiembre el Consejo de Seguridad Nacional de Georgia estableció una Comisión Nacional Interinstitucional de Lucha contra el Terrorismo, a fin de coordinar las actividades del país como miembro de una coalición internacional de Estados en lucha contra el terrorismo y asegurar el pleno cumplimiento por parte de Georgia de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, así como de su programa nacional de lucha contra el terrorismo.

En ese contexto, estamos particularmente alarmados por las amenazas del terrorismo nuclear, habida cuenta de la posibilidad de contrabandear los materiales nucleares, así como de la presencia de numerosas fuentes radiactivas en el país. La falta de equipo para detectar los materiales nucleares, así como la porosidad de las fronteras, los bolsones existentes dentro de la zona de conflicto en los que son endémicas la violencia y otras formas de conductas fuera de la ley, de modo que se convierten en refugios seguros para los criminales, tornan real la posibilidad de que materiales nucleares caigan en poder de terroristas fundamentalistas. Como desde 1995 se han encontrado en Georgia más de 197 fuentes no explicadas de radiación, principalmente dejadas por el Ejército soviético (posteriormente ruso), y los datos sobre su ubicación están en poder de la Federación de Rusia y en la mayoría tienen carácter reservado, resultan peligrosos para la población georgiana y de fácil acceso para posibles terroristas.

La interceptación, en el año 2000, de 3 kilogramos de uranio 235 enriquecido por parte del Centro de Lucha contra el Terrorismo del Ministerio de Seguridad del Estado pone en evidencia la creciente magnitud del problema. Con mayor razón en esta situación, el Gobierno de Georgia tiene motivos sumamente fundados para estar preocupado por el problema de las fuentes radiactivas situadas en la zona de conflicto, a saber, en el Instituto Físico y Técnico de Sukhumi (antiguo instituto de investigaciones nucleares soviético), así como en la base militar de la Federación de Rusia en Georgia.

El Gobierno de Georgia pidió asistencia al Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) para evaluar la situación nuclear en Abjasia y elaborar dispositivos de seguridad para esos materiales radiactivos.

Los días 28 y 29 de septiembre de 2000, las Naciones Unidas facilitaron la reunión de las partes georgiana y abjasia junto con sus contrapartes rusas en Sukhumi, bajo los auspicios del OIEA, para examinar el problema del almacenamiento seguro de los materiales radiactivos; los expertos estimaron que el estado de las instalaciones de almacenamiento del Instituto era desastroso, pero discreparon en lo tocante a la solución que debía proponerse a largo plazo para el problema. Los representantes del Ministerio de Energía Atómica, respaldados por la parte abjasia, insistieron en que se construyera un nuevo almacenamiento de materiales nucleares en la región

montañosa de Abjasia y expresaron su voluntad de destinar 6 millones de dólares de los Estados Unidos para tal fin.

La ejecución de la propuesta del Ministerio de Energía Atómica en sí misma inevitablemente plantearía muchas y muy graves preocupaciones, que arrojarían dudas sobre su plausibilidad. En primer y fundamental lugar, el Gobierno de Georgia y el OIEA han estado negociando la construcción de una instalación segura de almacenamiento de desechos nucleares en Georgia oriental, de modo que no sería adecuado construir otra instalación en el volátil territorio controlado por el régimen separatista abjasio, consiguientemente fuera del alcance del Gobierno de Georgia. El peligro de que los materiales radiactivos cayesen en poder de los terroristas podría incrementarse considerablemente si la Federación de Rusia, que sigue oponiéndose a la verificación internacional del cierre de la base militar de Gudauta, decidiese transferir los materiales radiactivos de la base a la nueva instalación de almacenamiento en Abjasia.

En una perspectiva regional más amplia, la región de Abjasia tal vez pueda ser utilizada como puesto de avanzada para contrabandear hacia Europa materiales nucleares ya almacenados en Georgia o introducidos de contrabando en su territorio. La situación se ve exacerbada por el hecho de que la frontera entre Azerbaiyán y Georgia no está equipada con medios de detección, de modo que resulta porosa para los materiales nucleares. No puede excluirse el transporte ilegal de materiales radiactivos a través de Abjasia y las secciones de la Región de Tskhinvali/Osetia del Sur de la frontera ruso-georgiana, donde la Federación de Rusia estableció unilateralmente un régimen de visado simplificado para las regiones separatistas.

En mayo de 2001, por invitación del Gobierno de Georgia, la misión del OIEA visitó Sukhumi. Después de que la misión estudió detenidamente la situación del Instituto Físico y Técnico de Sukhumi en materia de seguridad, el OIEA decidió incluir en su programa de actividades el tema relacionado con la necesidad de construir una instalación para almacenamiento de materiales nucleares en Georgia oriental.

El Gobierno de Georgia propuso que la cuestión de la seguridad de los materiales nucleares se incluyera en el programa del Consejo de Coordinación (órgano del proceso de paz impulsado por las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia), integrados por las partes georgiana y abjasia en el conflicto y por el Grupo de Amigos del Secretario General, a saber, Francia, el Reino Unido, los Estados Unidos, Alemania y la Federación de Rusia). Consiguientemente, las partes georgiana y abjasia firmaron la resolución del Grupo de Trabajo III relativa a los desechos radiactivos en los emplazamientos del Instituto Físico de Sukhumi y otras organizaciones.

En la resolución se establece un marco para la cooperación, que comprende, entre otras cosas, la creación de una lista de fuentes y desechos radiactivos y estipula medidas temporales de seguridad hasta que se haya establecido el local permanente de almacenamiento de dichas sustancias radiactivas. A pesar de los modestos objetivos de la resolución, la asistencia técnica y financiera del Organismo Internacional de Energía Atómica sigue siendo fundamental para su aplicación.

Habida cuenta de lo que antecede, el Gobierno de Georgia estima necesario consignar la necesidad de asistencia en los aspectos siguientes:

- Asistencia para suministrar a la Guardia de Fronteras y la Aduana de Georgia el equipo y la capacitación necesarios para detectar los agentes radiactivos;

- Asistencia para establecer salvaguardias adicionales para la seguridad del reactor nuclear de Mtskheta, mediante la instalación de equipo de seguridad (videocámaras de vigilancia, sensores de alarma, etc.);
- Asistencia para equipar y capacitar a la Armada y la Guardia de Fronteras de Georgia con los medios de vigilar la radiación en la cuenca del Mar Negro;
- Asistencia para negociar con la Federación de Rusia la entrega de datos sobre la ubicación de las fuentes de radiación en el territorio de Georgia;
- Asistencia para suministrar equipo para la reunión y el análisis de datos, así como para detectar las fuentes de radiación.

A la brevedad se llevará a cabo la reunión del tercer grupo de trabajo del Consejo de Coordinación georgiano-abjasio, en relación con la cuestión de los materiales nucleares situados en la base del Instituto Físico-Técnico de Sukhumi. La solución adoptada en la reunión anterior aún no ha sido puesta en práctica. La parte georgiana está dispuesta a llevar a cabo la capacitación de especialistas abjasios, proporcionar el equipo de búsqueda y enviar la maquinaria de su equipo al territorio abjasio durante dos semanas. Consiguientemente, podrá realizarse el registro preciso de los materiales nucleares situados en el territorio de Abjasia.

Respetuosamente,

(Firmado) Jemal **Gakhokidze**
Presidente de la Comisión Nacional Interinstitucional
de Lucha contra el Terrorismo
Secretario Adjunto del Consejo Nacional
de Seguridad de Georgia
Candidato de Ciencias Jurídicas